

Irlanda y Gales: la literatura “celta” de la Edad Media



Libro de Durrow, MS 57, Trinity College, Dublín

Semestre: 2024-2

Impartida por: Dr. Raúl Ariza Barile (raulariza@filos.unam.mx)

Horario: martes, 17-19 hrs.

Descripción y objetivos

Aunque distintos grupos celtas poblaron el centro y occidente de Europa desde la Edad del Bronce tardía hasta el siglo IV AC, los territorios de los llamados “celtas insulares”, entre los que se cuentan las naciones de Irlanda y Gales, fueron los únicos en producir literatura vernácula de manera sostenida en distintas épocas del periodo medieval. Irlanda en particular posee la literatura nacional más antigua de Europa (al margen, claro, de la tradición grecolatina) y Gales produjo un canon textual anterior al de ciertas lenguas romances en contextos comparables. La Edad Media en las Islas Británicas, por lo tanto, gozó de un ambiente literario políglota, aunque debido a situaciones políticas no todas las lenguas literarias conocieron el mismo desarrollo. Este curso se enfocará en dos que, con el tiempo, resultaron eclipsadas y aminoradas por el poder histórico y cultural del inglés. El término “celta” es debatido, pero para efectos de este curso lo utilizaremos para ubicar desde el punto de vista lingüístico las culturas textuales premodernas de Irlanda y Gales –dos de las seis naciones celtas actuales– y sin duda las que poseen la literatura más nutrida en sus respectivas lenguas nacionales.

Este seminario busca introducir al alumnado de Letras Modernas a textos compuestos en irlandés y galés a lo largo de nueve siglos medievales. En este sentido, estudiaremos una muestra representativa de diversos géneros y formas literarias: poesía épica y lírica; relatos

fantásticos y mitológicos; historiografía y por supuesto, también, literatura artúrica. De manera especial, aquí se busca complementar los aprendizajes que lxs alumnxs han adquirido ya al respecto de la literatura medieval de Inglaterra compuesta en inglés antiguo y medio para obtener una visión más justa, incluyente y rica del periodo, así como de sus modalidades textuales. Todos los textos se leerán en versiones accesibles y modernizadas al inglés; sin embargo, el curso introducirá al alumnado a ciertos patrones fonéticos y morfológicos del galés y del irlandés. Por último, un objetivo adicional del curso será aprovechar los programas y actividades de la Cátedra Extraordinaria Eavan Boland-Anne Enright de Estudios Irlandeses para fomentar el estudio de la literatura y cultura irlandesa en la UNAM y en México.

Temario y contenidos semanales (sujetos a modificación)

Semana 1: contextos introductorios

Temas:

Irlanda y Gales antes de 1500

¿Qué entendemos por “celta”?

Las lenguas celtas: historia y actualidad

Semanas 2-7: Irlanda

Textos literarios:

Táin Bó Cuáilnge (The Táin), tr. Ciaran Carson

Buile Suibhne (Sweeney Astray), tr. Seamus Heaney

Acállam na Senorach (Tales of the Elders of Ireland), tr. Ann Dooley

The Wooing of Etain (Early Irish Myths and Sagas), tr. Jeffrey Gantz

The Tale of Macc Da Thó's Pig (Early Irish Myths and Sagas), tr. Jeffrey Gantz

The Exile of the Sons of Uisliu (Early Irish Myths and Sagas), tr. Jeffrey Gantz

The Voyage of Maél Duin (versión en línea)

Semanas 8-12: Gales

Textos literarios:

Culhwch and Olwen, del *Mabinogion (The Great Medieval Celtic Tales)*, tr. Sioned Davies

The Dream of Rhonabwy, del *Mabinogion (The Great Medieval Celtic Tales)*, tr. Sioned Davies

Owain or the Lady of the Fountain, tr. Charlotte Guest

Peredur, tr. Charlotte Guest

Gereint and Enid, tr. Charlotte Guest

Dafydd ap Gwilym (selección), tr. Gwyn Thomas

Semanas 13-15: paleografía y manuscritos iluminados

Temas:

Libro de Kells (ver película *The Secret of Kells*)

Libro de Durrow
Evangelios de Lindisfarne
Manuscrito de Leinster
Manuscrito de la vaca parda
Manuscrito rojo de Hergest
Manuscrito blanco de Rhydderch

Criterios de evaluación

- 2 ensayos breves (5-7 cuartillas): 80%
- Participación, asistencia, interés en la clase: 20%

Políticas de clase

Asistencia

La asistencia es fundamental para el buen desempeño en el curso. Por lo tanto, únicamente se permitirán dos faltas injustificadas. A partir de la tercera falta, se deducirá medio punto de la calificación final. Cualquier particularidad (emergencias, situaciones personales) podrá negociarse con el profesor a modo de no afectar la evaluación.

Civilidad

Se insta a quienes integren el curso a tener un trato respetuoso a nivel grupal. El profesor fungirá como moderador en las discusiones de los textos y la resolución de los ejercicios. Quienes participen en el curso deberán practicar y ejercer la cordialidad, la tolerancia y la flexibilidad en la medida de lo razonable.

Contacto con el profesor

El profesor está disponible en el correo electrónico raulariza@filos.unam.mx y en la Coordinación de Letras Inglesas SUAyED para dudas y asesorías con respecto a la clase. De ser necesario, el alumnado podrá solicitar asesorías individuales vía Zoom para profundizar temas o consultar dudas.

Plagio

Toda instancia comprobable de plagio se notificará a la jefatura del Departamento de Letras Inglesas, así como a la Coordinación de Letras Modernas y supondrá un 5 automático en acta. **Queda prohibido, en este sentido, recurrir a cualquier programa de inteligencia artificial para realizar investigaciones o ensayos.**

Nombres y pronombres preferidos

Mis pronombres son él/he/him. Si es necesario referirme a ti con un nombre distinto al que está registrado en las listas oficiales, avísame de inmediato. Mi clase es un espacio seguro para todxs.

Bibliografía (guía general y no exhaustiva)

Nota: toda la bibliografía del curso estará a disposición del grupo a través de Google Classroom

Bromwich, Rachel, et al. *The Arthur of the Welsh: The Arthurian Legend in Medieval Welsh Literature*. University of Wales Press, 2013.

Duffy, Sean. *Medieval Ireland: An Encyclopedia*. Routledge, 2004.

Evans, Geraint, and Helen Fulton, eds. *The Cambridge history of Welsh literature*. Cambridge University Press, 2019. [todos los ensayos sobre literatura antes de 1500]

Evans, Nicholas. *The Past and Present in Medieval Irish Chronicles*. DS Brewer, 2010.

Jackson, Kenneth Hurlston, ed. *A Celtic Miscellany*. Penguin, 1971.

Kelleher, Margaret and Patrick O'Leary, eds. *The Cambridge History of Irish Literature, V1: to 1890*. Cambridge, 2006. [todos los ensayos sobre literatura antes de 1500]

McCarthy, Conor. *Seamus Heaney and Medieval Poetry*. DS Brewer, 2008.

O'Reilly, Jennifer, ed. *Early Medieval Text and Image 1: The Insular Gospels*. Routledge, 2019.

_____ *Early Medieval Text and Image 2: The Codex Amiatinus, The Book of Kells, and Anglo-Saxon Art*. Routledge, 2019.

Simms, Katharine. *Medieval Gaelic Sources*. Four Courts, 2009.

Skinner, Patricia, ed. *The Welsh and the Medieval World: Travel, Migration, Exile*. University of Wales Press, 2018.

Stephenson, David. *Medieval Wales, c.1050-1332: Centuries of Ambiguity*. University of Wales Press, 2019.